

Appel à communication

Colloque : « ***Le français au contact des autres langues : état actuel et enseignement*** »

5 et 12 avril 2024

Dans leur introduction à l'ouvrage « *Le français au contact d'autres langues* » (paru aux éditions Ophrys), Gadet et Ludwig rappellent que « le contact des langues a toujours existé, pour le français comme pour les autres langues » ajoutant que « les processus actuels de globalisation concentrent les effets du contact, leur fréquence et leur intensité » (2015 : 2). Ce colloque, co-organisé par les laboratoires DILTEC (Université Sorbonne Nouvelle), CRREF-UR6_3 (Université des Antilles), CRILLASH- UR6_2 (Université des Antilles) et la Maison des Langues (Université de Genève), se donne deux perspectives imbriquées :

- l'une vise à éclairer les effets sur/dans la langue française du contact avec des langues circulant sur les territoires où elle est reconnue langue nationale (axe 1) ;
- la seconde met en jeu le poids de la tradition homogénéisante et centralisatrice portée par des politiques linguistiques, l'institution scolaire en est un vecteur majeur, qui influencent inévitablement les représentations et les attitudes des locuteurs (axe 2).

Autrement dit, l'objectif du colloque est de tenir compte d'une approche « écologique » des langues, du français en particulier, pour les appréhender compte tenu d'un écosystème favorisant les influences mutuelles, mélanges et hybridités, sans perdre de vue les résistances et les orientations, fruits de l'idéologie unilingue qui traverse les institutions. Parmi elles, l'institution scolaire est probablement celle dont l'influence sur le conditionnement des représentations et des attitudes langagières est la plus forte, tant son rôle dans la construction identitaire (individuelle et sociale) est important.

Ce colloque interrogera ainsi la façon dont, dans les usages, se confrontent « nature » et « culture » de la langue française, comment, naturellement, elle évolue au gré des contacts, en étant culturellement « protégée » par un discours prescriptif institutionnalisé.

La manifestation se tiendra en deux temps, sur deux sites (Université Sorbonne Nouvelle et Université des Antilles- pôle Martinique), avec, chaque fois, une modalité permettant le suivi des interventions et des échanges en présentiel et en distanciel. Afin de permettre les éventuels déplacements de participants en présentiel, les deux journées se tiendront les vendredis 5 avril 2024 à l'université Sorbonne Nouvelle et 12 avril 2024 à l'université des Antilles en Martinique.

Lors de la première journée organisée par le DILTEC à Paris, les interventions et échanges viseront une approche (socio)linguistique des effets du français au contact d'autres langues. Qu'il s'agisse des langues de l'immigration, des langues créoles ou encore de l'anglais par exemple, on tentera d'illustrer la façon dont ces langues participent de la dynamique du français sur le territoire national. Un temps sera consacré à la question posée pour d'autres espaces de la francophonie où le français est considéré comme langue première des locuteurs afin, notamment, de prendre la mesure du rôle des différentes politiques linguistiques sur les pratiques langagières.

La seconde journée, organisée par le CRREF et le CRILLASH à Fort-de-France, permettra de montrer comment la pratique scolaire se saisit (ou non) de cette actualité du français, comment la mission de transmettre un modèle commun s'adapte (ou non) aux effets des contacts, compte tenu de la diversité des contextes représentés sur l'ensemble du territoire national. La question sera également traitée dans d'autres contextes scolaires de l'espace francophone afin de croiser les pratiques et tenter d'en dégager des pistes de réflexion vers davantage de prise en compte de la réalité sociolinguistique du français.

Sont attendues des propositions de communication s'inscrivant dans l'axe sociolinguistique (axe 1) ou l'axe didactique (axe 2). **Elles seront comprises entre 300 et 500 mots** (bibliographie comprise). **Pas plus de 5 références bibliographiques** permettant de situer le cadre théorique de la proposition.

L'appel s'adresse aux chercheurs confirmés comme aux jeunes chercheurs et doctorants.

Calendrier :

- Envoi des propositions de communication **anonymisées en format PDF** et des coordonnées des auteurs (Prénom, Nom, affiliation et statut) ainsi que l'axe concerné dans le corps de l'email à l'adresse colloquefrancaisencontact@gmail.com, **avant le 20 janvier 2024**
- Retour des évaluations pour le 2 mars 2024
- Première journée à Paris le 5 avril 2024
- Seconde journée à Fort-de-France le 12 avril 2024

Membres du comité d'organisation :

Frédéric Anciaux (Université des Antilles – CRREF)

Jean-David Bellonie (Université des Antilles – CRILLASH)

Emmanuelle Guerin (Université Sorbonne Nouvelle – DILTEC)

Roberto Paternostro (Université de Genève – Maison des Langues)

Membres du comité scientifique :

Sophie Alby (Université de La Guyane – SEDYL)

Frédéric Anciaux (Université des Antilles – CRREF)

Jean-David Bellonie (Université des Antilles – CRILLASH)

Philippe Blanchet (Université de Rennes 2 – PREFICS)

Laurence Buson (Université de Grenoble-Alpes – LIDILEM)

Olivier-Serge Candau (Université des Antilles – CRREF)

Shimeen Chady (Université de la Réunion – LCF)

Françoise Gadet (Université Paris Nanterre – MoDyCo)

Enrica Galazzi (Université Catholique de Milan)

Emmanuelle Guerin (Université Sorbonne Nouvelle – DILTEC)

Anita Berit Hansen (Université de Copenhague)

Béatrice Jeannot-Fourcaud (Université des Antilles – CRREF)

Gudrun Iedegen (Université de Rennes 2 – PREFICS)

Véronique Miguel Addisu (Université de Rouen-Normandie (Inspé) – DyLIS)

Muriel Molinié (Université Sorbonne Nouvelle – DILTEC)

Danièle Moore (Simon Fraser University - Université Sorbonne Nouvelle – DILTEC)

Roberto Paternostro (Université de Genève - Maison des langues)

Sorbonne
Nouvelle

DILTEC - EA 2288
Didactique des langues,
des textes et des cultures



UNIVERSITÉ
DE GENÈVE
MAISON DES LANGUES

Lambert-Félix Prudent (Université des Antilles – CRREF)

Christel Troncy (Université de Rouen – DYLLIS)

Sylvie Wharton (Université de Aix-Marseille- LEST)